



RFSTI-11B

EN Switch unit with a temperature sensor
RU / UA Коммутирующий элемент с термодатчиком



iNELS

RF Control

02-61/2016 Rev.4

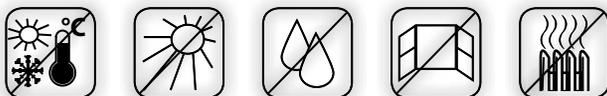
Characteristics / Характеристики

- The temperature unit measures the temperature by external sensor, and controls the heating circuit (electric underfloor heating, air conditioning, boiler, etc.).
- These can be combined with system units: smart RF box eLAN-RF, wireless controller RFTC-50/G or touch unit RF Touch.
- It measures temperature in a range of -20 - 50 °C and sends it to the system unit in regular 5-min. intervals. It sends a signal upon sudden temperature change.
- Setting the heat / cool function, hysteresis and offset is performed in the system unit or application.
- The BOX design lets you mount it right in an installation box, a ceiling or controlled appliance cover.
- It enables connection of the switched load up to 16A (4.000W).
- For components labelled as iNELS RF Control² (RFIO²), it is possible to set the repeater function via the RFAF/USB service device.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO² that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control² (RFIO²).
- External sensor TC (0...+70 °C) or TZ (-40...+125 °C) for length of 0.11 m, 3 m, 6 m, 12 m.

- Измеряет температуру внешним датчиком и одновременно управляет отопительным контуром (электроотопление полов, кондиционирование, котел...).
- Можно комбинировать с системными элементами: RF коммуникатором eLAN-RF, беспроводным регулятором RFTC-50/G и сенсорной панелью RF Touch.
- Измеряет температуру в диапазоне -20... + 50 °C и посылает ее на системный элемент в 5-минутных интервалах. При резком изменении температуры отправляет сигнал.
- Настройка функций отопление / охлаждение, гистерезиса и погрешности проводится в системном элементе или в приложении.
- Исполнение BOX для монтажа в монтажную коробку, в потолок или корпус управляемого устройства.
- Позволяет подключать коммутируемое напряжение до 16А (4000W).
- В элементах, обозначенных как iNELS RF Control² (RFIO²) можно настроить функцию репетера (повторителя сигнала) с помощью сервисного устройства RFAF/USB.
- Дистанция до 160 м (на открытом пространстве), в случае недостаточного сигнала, можно использовать повторитель сигнала RFRP-20 или элементы с протоколом RFIO², которые поддерживают данную функцию.
- Рабочая частота сигнала с двусторонним протоколом iNELS RF Control² (RFIO²).
- Внешний датчик TC (0...+70 °C) или TZ (-40...+125 °C) с длиной 0.11 м, 3 м, 6 м, 12 м.

Assembly / Монтаж

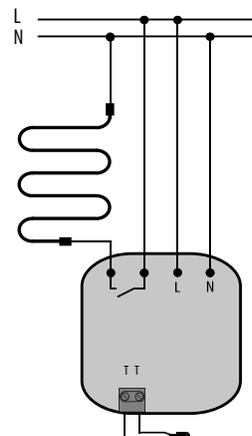
mounting in an installation box
установка в монтажную коробку



Avoid rapid temperature changes, direct sunlight and excessive moisture. The temperature units should not be located near windows or heating equipment, etc., which could affect the internal temperature sensor.

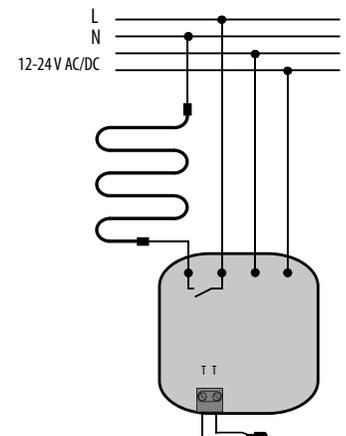
Connection / Подключение

RFSTI-11B/230V
RFSTI-11B/120V



External sensor /
Внешний датчик

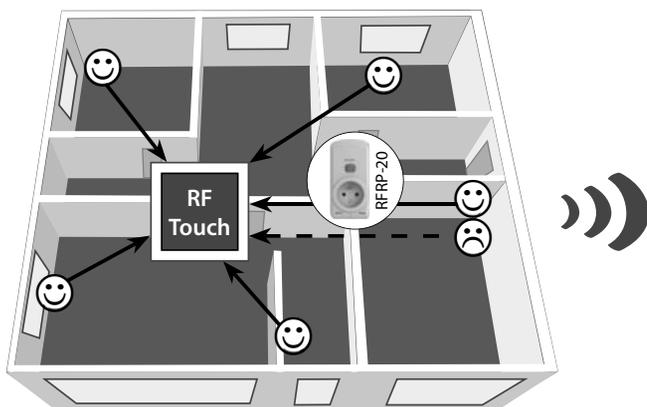
RFSTI-11B/24V



External sensor /
Внешний датчик

Бережь от резких перепадов температуры, прямых солнечных лучей и повышенной влажности. Температурные элементы не размещайте вблизи окон или отопительных устройств, которые могут повлиять на работу датчика.

Radio frequency signal penetration through various construction materials / Прохождение радиочастотного сигнала через материалы



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
кирпичные стены	деревянные конструкции, гипсокартон	железобетон	металлические перегородки	обычное стекло

For more information, see "Installation manual iNELS RF Control":
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Более подробная информация находится в "Installation manual iNELS RF Control":
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>



ELKO EP, s.r.o. | Palackého 493 | 769 01 Holešov, Vsetuly | Czech Republic | e-mail: elko@elkoep.com | Support: +420 778 427 366
ООО ЭЛКО ЭП РУС | 4-я Тверская-Ямская 33/39 | 125047 Москва | Россия | эл. почта: elko@elkoep.ru | Тел: +7 (499) 978 76 41, 978 77 42
ТОВ ЕЛКО ЕП УКРАЇНА | вул. Сирецька 35 | 04073 Київ | Україна | эл. почта: info@elkoep.com.ua | Тел.: +38 044 221 10 55

www.elkoep.com / www.elkoep.ru / www.elkoep.ua



RFSTI-11B

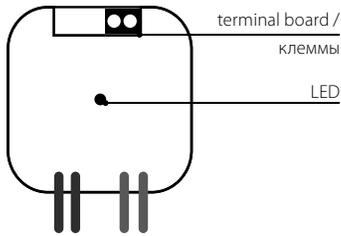
EN Switch unit with a temperature sensor
RU / UA Коммутирующий элемент с термодатчиком



iNELS
RF Control

02-61/2016 Rev.4

Indication, manual control / Индикация, ручное управление



• Terminal board - connection for an external temperature sensor.
• LED STATUS - indication of the device status.

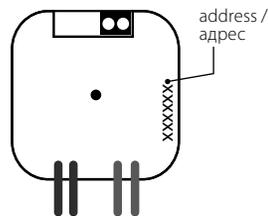
• Клеммы - для подключения внешнего температурного датчика.
• LED STATUS - индикация состояния устройства.

Programming with the RF control unit RF Touch (RFTC-50/G, eLAN-RF) /

Программирование с системным элементом RF Touch (RFTC-50/G, eLAN-RF)

Description of function / Описание функции

The external sensor measures temperature and sends the signal to RF Touch (RFTC-50/G, eLAN-RF). Внешний датчик измеряет температуру и посылает сигнал на RF Touch (RFTC-50/G, eLAN-RF).



Programming / Программирование

An address listed on the front of the actuator is used for programming and controlling the temperature actuator RFSTI-11B by RF Touch (RFTC-50/G, eLAN-RF).

Для программирования и управления температурного элемента RFSTI-11B сенсорной панелью RF Touch (RFTC-50/G, eLAN-RF) служит адрес, расположенный на передней стороне элемента.

Technical parameters / Технические параметры

		RFSTI-11B/230V	RFSTI-11B/120V	RFSTI-11B/24V
Supply voltage:	Напряжение питания:	230 V AC / 50-60 Hz	120 V AC / 60Hz	12-24V AC/DC/50-60Hz
Apparent input:	Мощность кажущаяся:	7 VA / cos φ = 0.1	7 VA / cos φ = 0.1	-
Dissipated power:	Потеря мощности:	0.7 W	0.7 W	0.7 W
Supply voltage tolerance:	Диапазон напряжения питания:	+10 %; -15 %		
Temperature measurement input:	Вход для измер-я темпер-ры:	1x external TZ/TC temperature sensor input / 1x вход на внеш. т датчик TZ/TC		
Temp. measurement range and accuracy:	Диапазон измер-я темпер-ры:	-20 .. + 50 °C; 0.5°C of the range / от диапазона		
Output	Выход			
Number of contacts:	Количество контактов:	1x switching / коммут. (AgSnO ₂)		
Rated current:	Номинальный ток:	16 A / AC1		
Switching power:	Коммутируемая мощность:	4000 VA / AC1, 384 W / DC		
Peak current:	Максимальный ток:	30 A / < 3 s		
Switching voltage:	Коммутир-е напряжение:	250 V AC1 / 24 V DC		
Min. DC switching power:	Мин. коммут мощность DC:	500 mW		
Mechanical service life:	Механическая прочность:	3x10 ⁷		
Electrical service life (AC1):	Электрич.с. прочность (AC1):	0.7x10 ⁹		
Control	Управление			
RF, by command from transmitter:	RF командой:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz		
Range:	Диапазон (м):	up to / до 160 m		
Other data	Другие данные			
Operating temperature:	Рабочая температура:	-15...+ 50 °C		
Status indication:	Индикация работы:	red / красный LED		
Operating position:	Рабочее положение:	any / произвольно		
Mounting:	Монтаж:	free at lead-in wires / произвольно на проводах		
Protection:	Степень защиты:	IP 30		
Overvoltage category:	Категория перенапряжения:	III.		
Contamination degree:	Степень загрязнения:	2		
Outlets (CY wire, cross-section, length):	Выводы (провод CY, сеч-е-мм ² , длина-мм):	2 x 0.75 mm ² , 2 x 2.5 mm ² , 90 mm		
Dimensions:	Размеры (мм):	49 x 49 x 21 mm		
Weight:	Вес (гр):	46 g		
Related standards:	Нормы соответствия:	EN 60669, EN 300220, EN 301489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 директива RTE, NVc.426/2000Sb (директива 1999/ES)		

Temperature sensor input is at the supply voltage potential.

Attention:
When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.
Between the individual commands must be an interval of at least 1 s.

Вход температурного датчика находится на потенциале сетевого напряжения питания.

Внимание:
Минимальное расстояние между элементами системы iNELS RF Control при их сопряжении должно составлять не меньше 1 см.
Между отдельными командами должна быть пауза не менее 1 секунды.



RFSTI-11B

EN Switch unit with a temperature sensor
RU / UA Коммутирующий элемент с термодатчиком



INELB

RF Control

02-61/2016 Rev.4

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Внимание

Инструкция по монтажу и подключению оборудования является неотъемлемой частью комплектации товара. Монтаж и подсоединение к электросети должны осуществлять специалисты, имеющие соответствующую профессиональную квалификацию, при условии соблюдения всех действующих предписаний и подробно ознакомившись с настоящей инструкцией и принципом работы оборудования. Надежность работы оборудования обеспечивается также соответствующей транспортировкой, складированием и обращением с ним. В случае обнаружения любого визуального дефекта, деформации, отсутствия какой-либо части, а также нефункциональности, оборудование подлежит рекламации у продавца. Запрещается его установка при вышеперечисленных дефектах. С отработавшим свой срок службы оборудованием и отдельными его частями надлежит обращаться как с электрическим ломом, который подлежит утилизации. Перед установкой необходимо убедиться, что все присоединяемые проводники, клеммы, нагрузочные приборы обесточены. При установке и обслуживании необходимо соблюдать все меры предосторожности, нормы, предписания и профессиональные положения о работе с электрооборудованием. В связи с риском для здоровья не прикасайтесь к находящимся под напряжением частям оборудования. В зависимости от способности пропускать радиочастотные сигналы, правильно выберите место расположения радиочастотных компонентов в здании, в котором будет устанавливаться оборудование. Радиочастотная система предназначена для установки внутри помещений. Оборудование не предназначено для установки вне закрытых помещений и помещениях с повышенной влажностью. Его также нельзя устанавливать в металлические распределительные шкафы и пластиковые шкафы с металлическими дверками. В случае установки оборудования в вышеуказанных местах ограничивается радиус действия радиочастотного сигнала. Не используйте устройства вблизи источника высокочастотных помех. Не рекомендуется применять радиочастотную систему для управления оборудованием, обеспечивающим функции жизнедеятельности или для управления оборудованием, имеющим степень риска, как например, водяные насосы, электрообогреватели без термостата, лифты и т.п., так как радиочастотная передача может быть экранирована препятствием, находится под воздействием помех. Аккумулятор передатчика может быть разряжен, что делает дистанционное управление невозможным.



Made in Czech Republic

ELKO EP, s.r.o. | Palackého 493 | 769 01 Holešov, Vsetuly | Czech Republic | e-mail: elko@elkoep.com | Support: +420 778 427 366
ООО ЭЛКО ЭП РУС | 4-я Тверская-Ямская 33/39 | 125047 Москва | Россия | эл. почта: elko@elkoep.ru | Тел: +7 (499) 978 76 41, 978 77 42
ТОВ ЕЛКО ЕП УКРАЇНА | вул. Сирецька 35 | 04073 Київ | Україна | эл. почта: info@elkoep.com.ua | Тел.: +38 044 221 10 55

www.elkoep.com / www.elkoep.ru / www.elkoep.ua

3/3

